

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор НИ

подпись, Бурдин В.А.
Фамилия И.О.

« ___ » _____ 20__ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по учебной дисциплине

Иностранный язык (английский)

наименование учебной дисциплины (полное, сокращенное)

Направление подготовки
Направленности (профили)

44.06.01. Образование и педагогические науки

13.00.08. Теория и методика профессионального
образования

Квалификация (степень
выпускника)

Исследователь. Преподаватель-исследователь

Факультет

ИСТ

наименование факультета

Кафедра

Иностранных языков

наименование кафедры

Курс 1 семестр _____

Форма обучения

Очная

очная (заочная) - полная (сокращенная, ускоренная)

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры ИНО
Протокол №1 от « 30 » августа 2016г.

Заведующий кафедрой ИНО

наименование кафедры

подпись, Абрамов В.Е.
Фамилия И.О.

30 августа 2016 г.

Самара
2016

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык»

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины «Иностранный язык» аспирантам очной (заочной) полной формы обучения по направлению подготовки 44.06.01. Образование и педагогические науки.

Рабочая программа составлена с учетом Федеральных государственных требований к структуре основной профессиональной образовательной программе послевузовского профессионального образования (аспирантура) по направлению 44.06.01. Образование и педагогические науки, утвержденной приказом Минобрнауки РФ от 30.07.2014 года № 875.

Программу составила

Доцент, к. филолог.н., доцент _____

Фурер О.В.

30 августа 2016 г.

Рецензент

Профессор, д. филолог.н., профессор _____

Савицкий В.М.

30 августа 2016 г.

1. Цели и задачи дисциплины

Основной целью изучения иностранного языка является обучение практическому владению разговорно-профессиональной речью для активного применения иностранного языка как в повседневном, так и в деловом общении. Данный курс нацелен на приобретение аспирантами и соискателями коммуникативной и языковой компетенции, уровень которой позволит использовать иностранный язык в деловой деятельности и для дальнейшего самообразования.

Задачами дисциплины являются формирование у аспирантов и соискателей практических навыков в различных видах речевой деятельности (аудировании, говорении, чтении и письме) в сфере коммуникации. Практическое владение языком специальности предполагает умение самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации.

По окончании изучения дисциплины аспиранты и соискатели должны иметь следующие **знания**: в области лексики: минимум 4000 слов и словосочетаний (из них примерно 1200 единиц деловой профессиональной лексики). Необходимо уделять внимание многозначности служебных слов, явлениям синонимии и омонимии. Аспирант и соискатель должен знать наиболее употребительные профессиональные термины, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи с целью использования их в ситуациях делового общения с коллегами. Область грамматики включает знание таких грамматических категорий, которые являются характерными для стиля профессиональной литературы: сложные синтаксические конструкции (обороты на основе неличных форм глагола, пассивные конструкции, атрибутивные комплексы, бессоюзные придаточные предложения), эмфатические и инверсионные конструкции, средства выражения модальности.

2. Место дисциплины в учебном процессе (в структуре ООП)

Дисциплина «Иностранный язык» включена в базовую часть Блока 1 «Дисциплины (модули)». К исходным требованиям, необходимым для изучения дисциплины «Иностранный язык», относятся знания, умения и компетенции, сформированные в процессе изучения иностранного языка по направлению подготовки бакалавриата и магистратуре.

Основные положения дисциплины должны быть использованы в дальнейшем при подготовке к итоговому экзамену по иностранному языку.

3. Компетенции, формируемые в результате освоения учебной дисциплины / ожидаемые результаты образования и компетенции студента по завершению освоения программы учебной дисциплины:

Код компетенции	Наименование компетенции	Результаты обучения (перечень компонентов)
Универсальные компетенции (УК)		
УК-4	готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	<p>Знать: виды и особенности письменных текстов, устных выступлений; наиболее употребительную лексику общего языка и базовую терминологию своей профессиональной области.</p> <p>Уметь: подбирать иностранную литературу по теме исследования; анализировать профессионально-ориентированные тексты на иностранном языке с целью извлечения информации и реферирования.</p> <p>Владеть: государственным и изучаемым иностранным языками в целях их практического использования в профессиональной деятельности для получения информации из отечественных и зарубежных источников; навыками критического восприятия информации; отдельными видами чтения оригинальной литературы на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях профессионального и бытового общения.</p>

4. Организационно-методические данные дисциплины

Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 час.

Вид учебной работы	Всего часов	№ семестра	
		144	
Общая трудоемкость дисциплины	144	72	
Аудиторные занятия	72		
Лекции		72	
Практические занятия	72		
Семинары		72	
Самостоятельная работа	72		
Вид итогового контроля (экзамен, зачет, дифференцированный зачет)	экзамен	144	

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Фонетика	<ul style="list-style-type: none"> Формирование произносительных и ритмико-интонационных навыков. Фонетический строй языка: основы произношения и интонации

2.	Лексика	<ul style="list-style-type: none"> Учебная лексика Деловая лексика Профессиональная лексика Термины (Дефиниции)
3.	Грамматика	<ul style="list-style-type: none"> Словообразование Неличные формы глагола Фразовые глаголы Косвенная речь Имя существительное: ~ атрибутивное употребление существительных <ul style="list-style-type: none"> Пунктуация: ~ оформление цитат ~ пунктуация в сложных предложениях ~ выделение вводных конструкций
4	Чтение	<ul style="list-style-type: none"> Поисковое чтение с целью определения наличия в тексте запрашиваемой информации Поисковое чтение с целью определения наличия или отсутствия в тексте запрашиваемой информации Изучающее чтение с элементами анализа информации Изучающее чтение с элементами аннотирования Изучающее чтение с элементами сопоставления Изучающее чтение с выделением главных компонентов содержания текста
5	Письмо	<ul style="list-style-type: none"> Оформление делового письма Оформление конверта Оформление резюме, письма-заявления, письма-уведомления, письма-запроса, контракта, служебной записки Оформление электронного сообщения, факса, меморандума (служебной записки)

(Содержание указывается в дидактических единицах)

5.2 Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими дисциплинами) - нет

5.3 Разделы дисциплины и виды занятий по семестрам

№	Наименование разделов дисциплины	КОД КОМПЕТЕНЦИИ	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по разделам дисциплины)	
			Всего	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
				ЛК	ПЗ	ЛР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
	<i>Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре (очная форма обучения)</i>								
1.	Предъявление лексики по специальности. Грамматика:	УК- 4	16		8		8	Выборочный опрос.	

	теория и практика. Контроль самостоятельной работы аспиранта (соискателя).						Грамматический тренинг
2.	1 Термины и методы их перевода на русский язык. Грамматика: теория и практика. Контроль самостоятельной работы аспиранта (соискателя).	УК- 4	16		8	8	Выборочный опрос Перевод предложений Пересказ темы
3.	Терминологические словосочетания, состоящие из дифференциальных компонентов. Грамматика: теория и практика. Контроль перевода статьи по специальности	УК- 4	16		8	8	Сообщения по заданным темам Перевод
4	Формирование навыков и умений чтения, понимания и перевода оригинальной научно-технической литературы по специальности. Контроль перевода статьи по специальности.	УК- 4	16		8	8	Перевод и аннотирование текста Грамматический тренинг
5	Развитие иноязычных коммуникативно-речевых и познавательных речевых способностей общего и специального характера. Контроль индивидуального перевода	УК- 4	24		12	12	Выборочный опрос. Монологические высказывания по заданной теме
6	Научно-популярный текст на общее понимание. Развитие навыков беспереводного понимания текста и аналитико-переводческих навыков. Контроль индивидуального перевода.	УК- 4	20		10	10	Выборочный опрос Перевод предложений Пересказ темы
7	Детерминация морфологических и структурно-синтаксических характеристик. Классификация грамматических явлений. Совершенствование познавательных речевых навыков	УК- 4	20		10	10	Пересказ темы Сообщения по заданным темам Грамматический тренинг Перевод

8	Контроль и коррекция реферативного перевода аспирантов (соискателей).	УК- 4	16		8		8	реферат
	Всего за семестр		144		72		72	экзамен
	Всего за год		144		72		72	

6. Тематический план изучения дисциплины

6.1 Лабораторные работы - нет

6.2 Практические (семинарские) занятия (очная форма обучения).

№ занятия	№№ семестров и разделов курса	Тема	код компетенции	Кол-во часов
1	2	3	4	5
1-4	1 семестр	Предъявление лексики по специальности.	УК- 4	8
5-8	1 семестр	Термины и методы их перевода на русский язык. чтения по специальности	УК- 4	8
9-12	1 семестр	Терминологические словосочетания, состоящие из дифференциальных компонентов	УК- 4	8
13-16	1 семестр	Формирование навыков и умений чтения, понимания и перевода оригинальной научно- технической литературы по специальности.	УК- 4	8
17-22	1 семестр	Развитие иноязычных коммуникативно-речевых и познавательных речевых способностей общего и специального характера.	УК- 4	12
23-27	1 семестр	Научно-популярный текст на общее понимание. Развитие навыков беспереводного понимания текста и анализо- переводческих навыков.	УК- 4	10
28-32	1 семестр	Детерминация морфологических и структурно- синтаксических характеристик.	УК- 4	10
33-36	1 семестр	Контроль и коррекция реферативного перевода аспирантов или соискателей.	УК- 4	8

6.3 Курсовой проект (работа), контрольное задание. В соответствии с ФГОС не предусмотрены.

6.4 Самостоятельное изучение разделов дисциплины

Самостоятельная работа аспирантов или соискателей предусматривает:

1. Аннотирование
2. Индивидуальное домашнее чтение
3. Перевод текстов по специальности
4. Отработка грамматических навыков
5. Составление монологических высказываний по темам.

№ раздела	Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение и код контролируемой компетенции
1	Работа по заданию преподавателя, направленная на восстановление коммуникативной компетенции, полученной на 1-м этапе обучения (лексика, грамматика, письмо – УК- 4
2	Самостоятельный поиск и различные виды обработки литературы по специальности. – УК- 4
3	Самостоятельный перевод текстов по специальности с иностранного языка на русский и с русского на иностранный. – УК- 4
4	Подготовка к участию в диалоге/беседе профессионального характера. Подготовка монологического высказывания, доклада. – УК- 4
5	Составить монологическое высказывание по предложенным темам: 1. Известные деятели науки 2. Перспективы развития отрасли 3. Моя научная работа – УК- 4

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1 Рекомендуемая литература

7.1.1 Основная литература

Английский язык:

1. И.С. Алексеева. Введение в переводоведение. Изд-во: "Факультет филологии и искусств Санкт-Петербургского государственного университета, Академия" (2010)

2. Гавриленко, Н. Н. Обучение переводу в сфере профессиональной коммуникации. Издательство: Изд-во Российского Университета дружбы народов; 2008 г.

3. Линн Виссон. Слова-хамелеоны и метаморфозы в современном английском языке. М.: Изд-во "Р.Валент", 2010.

4. Линн Виссон. Синхронный перевод с русского на английский, М: 2009

7.1.3 Интернет-ресурсы

- www.englishtech.ru режим доступа свободный.
- <http://www.wikipedia.org> режим доступа свободный.
- <http://www.youtube.com> режим доступа свободный.
- <http://www.multitran.ru> режим доступа свободный.
- www.BBClearingenglish.com режим доступа свободный.
- www.russia.rin.ru режим доступа свободный.
- www.studyenglishtoday.net/writing-business-letters.html режим доступа свободный.
- www.buzzle.com режим доступа свободный.
- www.responsible-business.org режим доступа свободный.
- www.learnenglish.org.uk. режим доступа свободный.
- <http://www.onestopenglish.com> режим доступа свободный.
- <http://www.computerweekly.com> режим доступа свободный.

7.2 Средства обеспечения освоения дисциплины

7.2.1 Методические указания и материалы по видам занятий

1) Методические указания к лабораторным занятиям - нет

2) Методические указания к практическим занятиям и курсовому проекту (перечень методичек) - нет

7.2.2 Программное обеспечение современных информационно-коммуникационных технологий по видам занятий - нет

8. Формы контроля результатов обучения

№	Контролируемые разделы (темы) дисциплины *	Код контролируемой компетенции **	ФОС***	
			Форма оценочного средства	Комплект оценочных средств и кол-во вариантов заданий
1	2	3	4	5
1.	Фонетика	УК- 4	Сообщения по заданным темам Текущее тестирование Лексико-грамматический тест Устный опрос	Вопросы по разделам дисциплины Темы сообщений Тесты
2.	Лексика	УК- 4		
3.	Грамматика	УК- 4		
4.	Чтение	УК- 4		
5.	Письмо	УК- 4		
	Промежуточная аттестация <i>кандидатский экзамен</i>	УК- 4		

Текущий контроль успеваемости осуществляется путем оценки результатов выполнения заданий практических, самостоятельной работы.

Итоговой формой контроля знаний, умений и навыков по дисциплине является кандидатский экзамен.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Помещения для осуществления образовательного процесса	Перечень основного оборудования, технических и электронных средств обучения и контроля знаний студентов с указанием их количества	Адрес (местоположение)
1	2	3
Аудитории для проведения лекционных занятий - нет		
Аудитории для проведения практических / семинарских / лабораторных занятий, контроля успеваемости		
Аудитория для практических /	Стенды, дидактический материал	2 корпус 401, 404, 403, 218
Кабинет кафедры ИНО	Экран, проектор, компьютер, магнитофон – 3 шт.	2 корпус 406
Кафедра ИНО	Компьютер- 4 шт.	2 корпус 404
Помещения для курсового проектирования и самостоятельной работы		
Кабинет для курсового	нет	

проектирования		
Читальный зал НТБ	БД «Книги и учебно-методические издания» БД «Электронные полнотекстовые издания»	Корпус 2, читальный зал
Помещения для групповых и индивидуальных консультаций		
Аудитория для консультаций	Стенды, дидактический материал	2 корпус 401, 404, 403, 218

10. ЛИСТ согласования рабочей программы с другими дисциплинами на 2016/2017 учебный год

Направление подготовки: 44.06.01. Образование и педагогические науки.

Профиль подготовки: 13.00.08. Теория и методика профессионального образования

Квалификация (степень)

выпускника:

Исследователь. Преподаватель-исследователь

Дисциплина:

Иностранный язык

Форма обучения:

очная

Учебный год

2016-2017

Рекомендована заседанием кафедры Иностранных языков

Заведующий кафедрой Иностранных языков _____ протокол № 1 от «30» августа 2016 г.
Абрамов В.Е. _____
подпись дата

Ответственный исполнитель, уполномоченный по качеству кафедры

Преподаватель _____ Табуева И.Н. 30 августа 2016

Исполнители:

Доцент

к. филолог.н., доцент

Фурер О.В.

30 августа 2016 г.

Зам. начальника отдела АиМ

к.т.н., доцент

подпись

Киреева Н.В. _____
дата

Директор НТБ

подпись

Михайлова Л.А. _____
дата